



  
**evian**<sup>®</sup>  
éQuinoxe...

éQuinoxe



NOËLLE DESCHAMPS  
PRÉSIDENTE / PRESIDENT

L'histoire d'éQuinoxe s'est écrite au cours de ces 32 ateliers, qui ont fédéré scénaristes de renoms, débutants, confirmés, passionnés, hésitants, mais tous dans le désir et la curiosité de voir un jour se réaliser leur rêve : Le film.

Ils ont écrit, tordu les mots, exalté les sentiments de leurs personnages, affronté les problèmes de structure, échafaudé des solutions, sans jamais cesser de croire que de l'émotion partagée naîtrait le succès... la rencontre avec le public. Ils viennent de toutes les cultures, de tous les horizons cinématographiques, de toutes les nationalités, mais ils parlent le même langage, celui du respect de la création. Leurs rencontres, leurs échanges ont donné à voir 96 films qui ont été accueillis par le public et primés dans de nombreux festivals.

Grâce aux partenaires fidèles et institutionnels, aux partenaires privés et inventifs, l'association éQuinoxe a développé un savoir faire dans le domaine de l'écriture et de la concrétisation des projets.

Aujourd'hui ce 33<sup>ème</sup> atelier dans la ville lumière, Paris, réunit une vingtaine d'intervenants prestigieux ainsi que des scénaristes déjà passés par nos ateliers comme intervenants.

La richesse de ces réunions et la pérennité de l'association ont engendré le désir de créer une "Maison d'écriture dans tous ses états".

Du hiéroglyphe au SMS, de l'oral à l'écrit, le mot, les mots, sont à la genèse de la culture, de l'émotion, de la communication.

Je remercie chacun de vous qui avez participé à la renommée d'éQuinoxe.

Je vous souhaite une année 2010 lumineuse et créative.

*The story of éQuinoxe has been written throughout 32 workshops, which have brought together internationally renowned screenwriters, beginners and experienced alike, all inhabited with a fervent desire and curiosity to one day see their dream come true: a film.*

*They have written, played with words, exalted the feelings of their characters, affronted structural problems, sought solutions, without ever ceasing to believe that from those shared emotions would come success... public recognition.*

*They come from all walks of life, from different cultures and a wide array of nationalities but they all speak the same language, one which respects creation.*

*Their meetings and their exchanges have resulted in 96 films, which have been welcomed by the public and acclaimed by numerous festivals.*

*Thanks to faithful official and private partners, éQuinoxe has developed a know-how in the writing field and in the realization of projects.*

*Today the 33rd workshop in the City of Light, Paris, brings together some 20 prestigious advisors as well as 11 screenwriters, several of whom have already participated in past workshops as advisors.*

*The richness of those meetings and éQuinoxe's experience have led to the desire to create a « Maison Internationale de l'Écriture Equinoxe ».*

*From the hieroglyphes to the text messages, from the oral to the written, words are at the genesis of culture, emotion and communication.*

*I thank each one of you who have contributed to the éQuinoxe's success.*

*I wish you a luminous and creative year 2010.*

  
éQuinoxe...



Quand j'ai rencontré Noëlle Deschamps, il y a maintenant dix ans, j'ai été impressionnée par sa volonté, son enthousiasme, sa passion pour l'écriture, son amour et son admiration pour les auteurs venus d'horizons différents, sa foi et son engagement pour le cinéma. Elle réussissait à faire que des réalisateurs et des auteurs se nourrissent les uns les autres, s'écoutent et s'apportent un peu de leur culture et de leur intime.

Une parenthèse enchantée où des talents s'expriment et se rencontrent, un Sundance français où l'art de l'écriture et l'amour du cinéma rayonnent.

En tant qu'actrice, il n'y avait rien de plus excitant qu'un "atelier de travail" comme Equinoxe où les mots finissent en regards, où les intentions et les pages se transforment en émotions universelles et immortelles.



ELSA ZYLBERTSEIN  
ACTRICE / ACTRESS

*When I met Noelle Deschamps ten years ago, I was impressed by her dedication, her enthusiasm and her passion for writing, her love and admiration for authors from various horizons and her faith and commitment for cinema. She succeeded in bringing together authors and film directors, feeding off each other, each one listening and contributing some of their culture and of their person. A magic intermezzo where talents can meet and exchange, a French Sundance where the art of writing and the love for cinema shine through.*

*To an actress there was nothing more exciting than an éQuinoxe Workshop where words were shared, where intentions and pages are transformed in universal and immortal emotions.*



C'est probablement parce qu'on y entend le mot « Kino », qui, en allemand, signifie « cinéma », que ce joli titre d'éQuinoxe a été choisi pour désigner l'association qui organise des Ateliers d'écriture de scénarios. Mais c'est sans doute aussi et surtout parce le texte du scénario et le film réalisé sont un peu comme le partage égal de la nuit et du jour, de part et d'autre de cette limite qu'est le tournage.

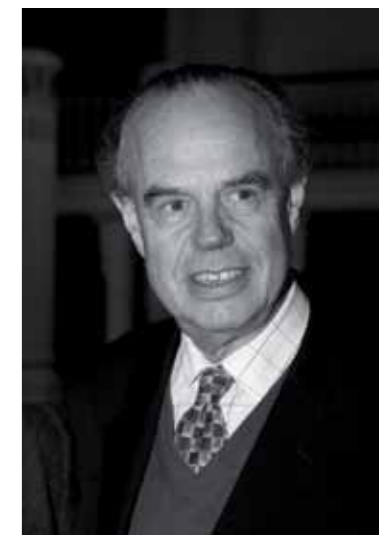
Favoriser, comme le fait l'Association, l'apprentissage et la pratique de l'écriture en commun de scénarios, est un projet de la plus grande pertinence au regard de l'avenir de notre cinéma et de la vitalité de la création contemporaine.

C'est pourquoi le ministère de la Culture et de la Communication a choisi cette année, à l'occasion de sa 33<sup>e</sup> édition, de soutenir l'action d'éQuinoxe, dont les années passées ont montré la réussite éclatante. Je suis attaché à ce que ces Ateliers poursuivent leur travail pionnier d'exploration, de transmission et d'incitation à la création et demeurent une manifestation in progress, « to be continued », pour reprendre leur joyeuse devise.

*The name of the non-profit association Equinoxe, which organises screenwriting workshops, may have been chosen because of the sound of the word Kino, which in German means cinema. But another reason may be that, like the equal divide between the day and the night, the screenwriting and the film to be released, are the two opposite ends enclosing the making of the film*

*Equinoxe encourages the learning and practice of screenwriting workshops, which is of the utmost relevance for the future of our cinema and the vitality of contemporary creativity.*

*This is why the Ministry for Culture and Communication choose to support the 33rd edition and the Association Equinoxe, whose past experiences showed striking success. I feel strongly that Equinoxe must continue their workshops and their pioneering work of exploration, transmission and incentive to creation, whilst remaining a cultural happening « to be continued », the association's positive motto.*



FRÉDÉRIC MITTERRAND  
MINISTRE DE LA CULTURE ET  
DE LA COMMUNICATION /  
MINISTER OF CULTURE AND  
COMMUNICATIONS



# THE STORY OF ÉQUINOXE

THE NON-PROFIT ORGANIZATION ÉQUINOXE WAS CREATED IN 1993 WITH THE OBJECTIVE OF HOLDING TWO WRITING WORKSHOPS PER YEAR TO BRING TOGETHER SELECTED SCREENWRITERS FROM ALL OVER THE WORLD AND INTERNATIONALLY KNOWN CINEMA PROFESSIONALS.

The founding members of eQuinoxe are:

<b>President:</b> Noëlle Deschamps (France)	<b>France:</b> Elsa Zylberstein, actress
<b>Argentina:</b> Santiago Amigorena, screenwriter/producer	<b>Great-Britain:</b> Michael Radford, Screenwriter/Director
<b>Belgium:</b> Jaco Van Dormael, screenwriter/director	<b>Great-Britain:</b> Simon Beaufoy, Screenwriter
<b>Canada:</b> Daniel Langlois, president of Ex-Centris/founder of 357c	<b>United States:</b> Jim Hart, Screenwriter/Director
<b>Canada:</b> Dominique Marchand, interim director of 357c	<b>United States:</b> Susan B. Landau, Producer
<b>France:</b> Antoine de Caunes, screenwriter/director/actor	<b>United States:</b> Frank Pierson, Screenwriter/Producer
<b>France:</b> Pierre Jolivet, screenwriter/director	<b>United States:</b> Sydney Pollack, Screenwriter/Director

éQuinoxe's office:

<b>President :</b> Noëlle Deschamps (France)	<b>Board Member :</b> Martine Amsellem
<b>Vice President :</b> Dominique Marzotto	<b>Board Member :</b> Anne Thévenet-Abitbol
<b>Vice President :</b> Michel Propper	<b>Board Member :</b> Vanessa van Zuylen Menesguen
<b>Secretary General :</b> Luis Talavera	<b>Board Member :</b> Philippe Amsellem
<b>Treasurer :</b> Didier Boujard	<b>Board Member :</b> Bob Swaim
<b>Board Member :</b> Suzanne Laverdière	

Over the course of five days, the selected screenwriters will present their screenplays to screenwriters, directors, and professionals from different cultural sectors.

A dialogue between participating screenwriters and film professionals, these individual consultations will identify a screenplay's strengths and will improve its weaknesses, opening the way to a generation of films by "commercial authors": (Author's films that are aimed at the public in order to attract an international audience)

The blending of cultures, the sharing of methodology, will lead naturally to greater cultural diversity.



# L'HISTOIRE D'ÉQUINOXE

L'ASSOCIATION ÉQUINOXE CRÉE EN 1993 À POUR BUT D'ORGANISER 2 ATELIERS D'ÉCRITURE PAR AN RÉUNISSANT SCÉNARISTES SÉLECTIONNÉS VENANT DU MONDE ENTIER ET DES PROFESSIONNELS DU CINÉMA RECONNUS INTERNATIONALEMENT.

Les membres fondateurs d'éQuinoxe sont :

<b>Présidente :</b> Noëlle Deschamps (France)	<b>États-Unis :</b> Frank Pierson, scénariste/producteur
<b>Argentine :</b> Santiago Amigorena, scénariste/producteur	<b>États-Unis :</b> Sydney Pollack, scénariste/réalisateur
<b>Belgique :</b> Jaco Van Dormael, scénariste/réalisateur	<b>France :</b> Antoine de Caunes, scénariste/réalisateur/acteur
<b>Canada :</b> Daniel Langlois, président Ex-Centris/fondateur de 357c	<b>France :</b> Pierre Jolivet, scénariste/réalisateur
<b>Canada :</b> Dominique Marchand, directrice par intérim de 357c	<b>France :</b> Elsa Zylberstein, actrice
<b>États-Unis :</b> Jim Hart, scénariste/réalisateur	<b>Grande-Bretagne :</b> Michael Radford, scénariste/réalisateur
<b>États-Unis :</b> Susan B. Landau, productrice	<b>Grande-Bretagne :</b> Simon Beaufoy, scénariste

Le bureau d'éQuinoxe :

<b>Présidente :</b> Noëlle Deschamps (France)	<b>Administrateur :</b> Martine Amsellem
<b>Vice Présidente :</b> Dominique Marzotto	<b>Administrateur :</b> Anne Thévenet-Abitbol
<b>Vice Président :</b> Michel Propper	<b>Administrateur :</b> Vanessa van Zuylen Menesguen
<b>Secrétaire Général :</b> Luis Talavera	<b>Administrateur :</b> Philippe Amsellem
<b>Trésorier :</b> Didier Boujard	<b>Administrateur :</b> Bob Swaim
<b>Administrateur :</b> Suzanne Laverdière	

Pendant 5 jours, les scénaristes sélectionnés soumettent leurs scénarios aux regards de scénaristes, metteurs en scènes, intervenants venus de tous horizons culturels.

Basées sur un dialogue entre scénaristes participants et intervenants professionnels, ces consultations individuelles permettent de souligner les points forts du scénario et d'améliorer ses faiblesses, donnant ainsi jour à une génération de films d'auteurs commerciaux, c'est à dire un contenu de film d'auteur mais ouvert sur un plus large public afin de rencontrer une audience internationale.

Le mélange des cultures et les échanges de méthodologie donnent naturellement accès à une plus grande diversité culturelle.



# FROM SCRIPT TO SCREEN

ÉQUINOXE IS: 32 WRITING WORKSHOPS IN 15 YEARS, 10.000 SCRIPTS RECEIVED AT ELEVEN CORRESPONDENT OFFICES WORLD-WIDE, 300 SCREENWRITERS SELECTED, 300 PRESTIGIOUS PARTICIPANTS, 90 PRODUCED FILMS, MADE, DISTRIBUTED AND SELECTED IN MANY FESTIVALS. 40% OF THE SCRIPTS WORKED ON DURING THE WORKSHOPS ARE MADE.

## UPCOMING RELEASES/SORTIES PROCHAINES

UPSIDE DOWN - JUAN DIEGO SOLANAS (FRA)

## 2010

MR NOBODY - JACO VAN DORMAEL (BEL)

## 2009

DAVID'S BIRTHDAY - MARCO FILIBERTI (ITA)

OÙ EST LA MAIN DE L'HOMME SANS TÊTE - GUILLAUME ET STÉPHANE MALANDRIN (BEL)

## 2007

SHABAT SHALOM MARADONA - IDO DROR (ALL)

MODERN LOVE - STEPHANE KAZANDJIAN (FRA)

NUITS D'ARABIE - PAUL KIEFFER (FRA)

THE COUNTERFEITERS - STEFAN RUZOWITZKY (ALL) ACADEMY AWARD «OSCAR» FOR BEST FOREIGN FILM, 2008.

J'AURAIS VOULU ÊTRE UN DANSEUR (GONE FOR A DANCE) - ALAIN BERLINER (BEL)

QUAND LE VENT SOULÈVE LE SABLE (SOUNDS OF SAND) - MARION HÄNSEL (BEL)

## 2006

LA BELLE BÊTE - KARIM HUSSAIN (CAN)

CHEECH - FRANÇOIS LÉTOURNEAU (CAN)

EL CUSTODIO - RODRIGO MORENO (ARG)

## 2005

THE ILLUSTRATED FAMILY DOCTOR - KRIV STENDERS (AUS)

FAMILIA - LOUISE ARCHAMBAULT (CAN)

SAUF LE RESPECT QUE JE VOUS DOIS (WITH ALL DUE RESPECT) - FABIENNE GODET (FRA)

## 2004

LE COUP DE LA GIRAFE (THE GIRAFF STUNT) - SAFY NEBBOU (FRA)

# DU SCÉNARIO À L'ÉCRAN

éQuinoxe c'est : 32 ATELIERS D'ÉCRITURE DEPUIS 15 ANS, 10.000 SCÉNARIOS REÇUS À TRAVERS ONZE BUREAUX CORRESPONDANTS DANS LE MONDE, 300 SCÉNARISTES SÉLECTIONNÉS, 300 INTERVENANTS PRESTIGIEUX, 40% DES SCÉNARIOS QUI SONT RETRAVAILLÉS LORS DES ATELIERS VOIENT LE JOUR. 90 FILMS PRODUITS, RÉALISÉS, DISTRIBUTÉS ET PRIMÉS DANS DE NOMBREUX FESTIVALS. DES HISTOIRES ANCRÉES CULTURELLEMENT MAIS DÉSIREUSE DE RENCONTRER UN PUBLIC INTERNATIONAL, TEL EST LA SPÉCIFICITÉ DES FILMS ISSUS DES ATELIERS D'ÉQUINOXE.

LA FEMME DE GILLES (GILLES' WIFE) - FRÉDÉRIC FONTEYNE (BEL)

THE FINAL CUT - OMAR NAIM (USA)

25° EN HIVER (25 DEGREES IN WINTER) - STEPHANE VUILLET (BEL)

PEAS AT HALF PAST FIVE - RUTH TOMA & LARS BUECHEL (ALL)

L'ENFANT ENDORMI (THE SLEEPING CHILD) - YASMINE KASSARI (TUN-BEL)

LA PROMESA (THE PROMISE) - HECTOR CARRÉ (ESP)

GARDIEN DE BUFFLES (BUFFALO GUARDIAN) - MINH NGUYEN-VO (BEL)

## 2003

TOUTES LES FILLES SONT FOLLES (ALL GIRLS ARE CRAZY) - PASCALE POUZADOUX (FRA)

WO IS ANNA WALENTYNOWIZ? - SYLKE RENE MEYER (ALL)

JAPANESE STORY - ALISON TILSON (AUS)

JEUX D'ENFANTS (CHILDREN'S GAMES) - YANN SAMUELL (FRA)

SANS ELLE (WITHOUT HER) - ANNA DE PALMA (FRA-PRT)

GATE TO HEAVEN - VEIT HELMER (ALL)

LE SOLEIL ASSASSINÉ (THE SUN ASSASSINATED) - ABDELKRIM BAHLOUL (FRA)

## 2002

SNOWBOARDER - OLIAS BARCO (FRA)

CHAOS - GERALDINE CREED (IRL)

LE PAYS DU CHIEN QUI CHANTE (THE SINGING DOG COUNTRY) - YANN DEDET (FRA)

SAMSARA - NALIN PAN (ALL)

LES DIABLES (THE DEVILS) - CHRISTOPHE RUGGIA (FRA)

WHAT TO DO IN CASE OF FIRE - ANNE WILD (ALL)

AVEC TOUT MON AMOUR (WITH ALL MY LOVE) - AMALIA ESCRIVA (FRA)

VÉLOMA/LA MER À BOIRE (VELOMA) - MARIE DE LAUBIER (FRA)

17, RUE BLEUE (17, BLUE STREET) - CHAD CHENOUGA (FRA)

VIVANTE (ALIVE) - SANDRINE RAY (FRA)

# FROM SCRIPT TO SCREEN

## 2001

THE WARRIOR - ASIF KAPADIA (GBR)

ARCHIPELAGOS - GIOVANNI COLUMBU (ITA)

MADemoiselle (MISS) - PHILIPPE LIORET (FRA)

LITTLE SENEGAL - RACHID BOUHAREB (FRA)

LA CONFUSION DES GENRES (CONFUSION) - LLAN DURAN COHEN (FRA)

THE BLEEP BROTHERS - YOSHIYASU FUJITA (JPN)

SUR MES LÈVRES (READ MY LIPS) - JACQUES AUDIARD (FRA)

LE VIEUX QUI LISAIT DES ROMANS D'AMOUR  
(THE OLD MAN WHO READ LOVE STORIES) - ROLF DE HEER (FRA-AUS)

## 2000

SERENADES - MOJDAM KHADEM (AUS)

SEXO POR COMPASION (SEX FOR COMPASSION) - LAURA MAÑA (ESP)

OPÉRATION CHÈVRE (OPERATION GOAT) - KONRAD SZOLAJSKI (POL)

LES AUTRES FILLES (THE OTHER GIRLS) - CAROLINE VIGNAL (FRA)

TOUT LE MONDE CÉLÈBRE (EVERYONE FAMOUS) - DOMINIQUE DERUDDERE (BEL)

SUR UN AIR D'AUTOROUTE (HIGHWAY TUNE) - THIERRY BOSCHERON (FRA)

PROMENONS NOUS DANS LES BOIS (STROLLING IN THE WOODS) LIONEL DELPLANQUE (FRA)

SAINT-CYR - PATRICIA MAZUY (FRA)

## 1999

KILLER - MARIUSZ GAWRYS (POL)

LA NUIT DU DESTIN (THE NIGHT OF DESTINY) - ABDELKRIM BALHOUL (FRA-ALG)

DU BLEU JUSQU'EN AMÉRIQUE (BLUE ALL THE WAY TO AMERICA) - SARAH LEVY (FRA)

THE QUARRY - MARION HÄNSEL (BEL)

# DU SCÉNARIO À L'ÉCRAN

PRISON À DOMICILE (HOME PRISON) - CHRISTOPHE JACROT, SARAH LEVY (FRA)

LA RÉVOLUTION SEXUELLE N'A PAS EU LIEU  
(THE SEXUAL REVOLUTION NEVER HAPPENED) - JUDITH CAHEN (FRA)

## 1998

CLAIRE DOLAN - LODGE KERRIGAN (FRA-USA)

RESTONS GROUPEÉS (STAY GROUPED) - JEAN-PAUL SALOMÉ (FRA)

ZONZON - LAURENT BOUHNİK (FRA)

SERIAL LOVER - JAMES HUTH (FRA)

DIS-MOI QUE JE RÊVE (TELL ME I'M DREAMING) - CLAUDE MOURIÉRAS (FRA)

## 1997

FOREVER - NICK WILLING, CHRIS HARRALD (GBR)

BUUD YAM - GASTON KABORÉ (BFA)

MARIE BAIE DES ANGES - MANUEL PRADAL (FRA)

MA VIE EN ROSE (MY LIFE IN PINK) - ALAIN BERLINER (BEL)

LE GONE DU CHAÂBA - CHRISTOPHE RUGGIA (FRA)

SIN QUERER (WITHOUT LOVING) - CIRO CAPPELARI (ARG)

ARTEMISIA - AGNÈS MERLET (FRA)

DYING TO GO HOME - CARLOS DA SILVA (PRT)

BERNIE - ALBERT DUPONTEL (FRA)

THE LAST OF THE HIGH KINGS - DAVID KEATING (IRL)

L'ÉLÈVE (THE STUDENT) - OLIVIER SCHATZKY (FRA)

## 1995

DOUCE FRANCE (SWEET FRANCE) - MALIK CHIBANE (FRA)

## Les intervenants de renommée internationale ayant pris part aux ateliers d'écriture éQuinoxe depuis 1993

Internationally renowned filmmakers that have participated as Advisors At éQuinoxe workshops since 1993

**Afrique du Sud / South Africa:** Shawn Slovo

**Allemagne / Germany:** Susanne Schneider

**Argentine / Argentina:** Marcia Romano

**Belgique / Belgium:** Alain Berliner, Jaco Van Dormael, Frédéric Fonteyne

**Canada:** Carolyn Drebin, François Girard

**Espagne / Spain:** Isabel Coixet

**France :** Merzak Allouache, Santiago Amigorena, Jacques Audiard, Jérôme Beaujour, Jean Jacques Beineix, Yamina Benguigui, Luc Béraud, Prune Berge, Richard Berry, Dominique Besnehard, Tanya Blumstein, Yves Boisset, Pascal Bonitzer, Guila et Patrick Braoudé, Sylvie Bourgeois, Emmanuel Carrère, Elie Chouraqui, Eric Collins, Jean Cosmos, Richard Dembo, Claire Devers, Yves Deschamps, Patrick Dewolf, Vincent Dietschy, Martine Dugowson, Robert Enrico, Jacques Fansten, Michel Fessler, Jacques Fieski, Anne Fontaine, Lewis Furey, Louis Gardel, Bruno Garel, Marina Geffer, Florence Gilardo, José Giovanni, Alain Godard, Jean- François Goyet, Denys Granier – Deferre, Philippe Le Guay, Didier Haudepin, Philippe Harel, Laurent Heynemann, Jean Loup Hubert, Agnès Jaoui, Pierre Jolivet, Cédric Kahn, Gérard Krawczyk, Jeanne Labrune, Antoine Lacomblez, Jake Lamar, Alain Layrac, Thierry Lhermitte, Jean- Paul Lilienfeld, Gilles Marchand, Edouard Molinaro, Edouard Niermans, Anne Parillaud, José Pinheiro, Claude Pinoteau, Florence Quentin, Bernard Rapp, Yamina Reza, Jean Michel Ribes, Jean Pierre Ronssin, Brigitte Rouan, Dominique Roulet, Sébastien Rouler, Christophe Ruggia, Jean-Paul Salomé, Whit Stillman, Colo Tavernier, Pierre Trividic, Marion Vernoux, Daniel Vigne, Régis Wargnier, Reinhard Wagner, Rémi Waterhouse, Stéphane Guérin- Tillié, Laurent Tirard, Danièle Thompson, Anne Parillaud, Anne Fontaine.

**Italie / Italy:** Giorgio Arlorio, Mimmo Rafele, Lidia Ravera

**Inde / India:** Anjum Rajabali

**Irlande / Ireland:** Shane Connaughton

**Liban / Lebanon:** Randa Chahal

**Norvège / Norway:** Bibi Moslet

**Pays- Bas / The Netherlands:** George Swizer

**Pologne / Poland:** Agnieszka Holland

**Russie / Russia:** Sacha Abadachian

**Grande Bretagne / United Kingdom:** David Ambrose, Simon Beaufoy, Andrew Birkin, Julian Bond, Irena Brignull, Brian Clark, Henri Cobbold, Kerry Crabbe, Jonathan Darby, Mike Figgis, Stephen Frears, Terry Jones, Jake Lamar, Gavin Millar, Marc Peploe, Don Mac Pherson, Angela Pope, Michael Radford, Alastair Reid, Amanda Schiff, Ian Sellar, Martin Sherman, Ian Softley, Julian Stanford, Duncan Thompson, Doug Wright, Neal Purvis, Robert Wade.

**Etats - Unis / United States:** Frank Barhydt, Joslyn Barnes, Ron Bass, Walter Bernstein, Shane Black, Sergei Bodrov, Michael Bortman, Marshall Brickman, Guy Callo, Leon Capetanos, Kit Carson, Stan Chervin, Delia Ephron, John Fasano, David Field, Bob Gale, Bart Gavigan, David Giler, Akiva Goldsman, Carl Gottlieb, Larry Gross, Paul Haggis, Randa Haines, Jim Hart, John Lee Hancock, Coleman Hough, William Hjortsberg, Joel Hopkins, Laurie H.Hutzler, Jerome Kass, Callie Khouri, Larry Konner, Susan B. Landau, Stephen Metcalfe, Marcia Nasatir, Jonathan Nossiter, David Peoples, Janet Peoples, Frank Pierson, Sydney Pollack, Tom Rickman, Matthew Robbins, Thomas Sanchez, Stephen Schiff, Nina Shengold, Lorenzo Semple, Susan Shilliday, Zachary Sklar, Ed Solomon, Scott Spenser, Bob Swaim, Mary Sweeney, Joan Tewkesbury, Fina Torres, Alfred Uhry, Gregory Widen, Gareth Wigan, Laura Ziskin.

# MAISON INTERNATIONALE D'ÉCRITURE ÉQUINOXE

*Thanks to 32 screenwriting workshops since 17 years, 10.000 screenplays received through our 11 correspondent offices in the world, 300 selected screenwriters, 300 prestigious advisors, 97 films produced, made, distributed and acclaimed at various film festivals ( Jacques Audiart Sur mes lèvres, Lodge Kerrigan Claire Dollan, Philippe Lioret Mademoiselle, Albert Dupontel Bernie, Jaco Van Dormael Mr Nobody... )...*

*Thanks to the reputation of éQuinoxe in the US and in Europe, based on the quality of its selection, but also on the high profile of the advisors, who for 17 years have accompanied us along our journey ( Sydney Pollack, Stephen Frears, Paul Haggis, Régis Wargnier, Jacques Fieski, Laura Ziskin, Akiva Goldsman )...*

*Today, in a bid to develop further this action to connect and increase the value screenwriting, indispensable in today's world of communication and exchange at an international level, éQuinoxe wants to extend its remit to reach all writing disciplines, in all its forms, by creating in our day and age, this 21 century, an International « Maison Internationale de l'Écriture », the MIEE, to unite, exchange, develop together and transversally, the written word of tomorrow.*

*This International Maison de l'Écriture will bring together screenwriting workshops, theatre workshops, will welcome young writers in residence and will propose special evenings to include slam, poetry...*

*Under the guardianship of the Association éQuinoxe, this premise will offer both a unique environment where authors and advisors can work on selected projects in all areas of writing ; but also will be a place of meetings for artists and professionals to make or further strengthen ties on an artistic and professional levels, aiming to favor the production of those invited authors and to generate future collaborations... With a view to aiding the art of writing to find a new momentum at the heart of The International Maison de l'Écriture.*

# MAISON INTERNATIONALE D'ÉCRITURE ÉQUINOXE

Grâce à 32 ateliers d'écriture depuis 17 ans, 10.000 scénarios reçus à travers onze bureaux correspondants dans le monde, 300 scénaristes sélectionnés, 300 intervenants prestigieux, 97 films produits, réalisés, distribués et primés dans de nombreux festivals (Jacques Audiart Sur mes lèvres, Lodge Kerrigan Claire Dollan, Philippe Lioret Mademoiselle, Albert Dupontel Bernie, Jaco Van Dormael Mr Nobody...)...

Grâce à la réputation d'éQuinoxe aux Etats-Unis et en Europe basée sur la qualité de sa sélection, mais aussi sur la renommée des intervenants qui ont su, depuis 17 ans, se faire le relais de nos actions (Sydney Pollack, Stephen Frears, Paul Haggis, Régis Wargnier, Jacques Fieski, Laura Ziskin, Akiva Goldsman)...

Aujourd'hui, afin de développer cette action de connexion et de valorisation de la création scénaristique, indispensable dans le monde de communication et d'échanges au niveau international dans lequel nous évoluons, éQuinoxe veut se doter d'un outil plus vaste pour l'étendre à toutes les disciplines de l'écriture, sous toutes ses formes, en créant en notre temps, en ce XXIe siècle, une "Maison internationale de l'écriture" la MIEE, pour réunir, échanger, élaborer ensemble et par disciplines et dans la transversalité, les écrits de demain.

Cette Maison Internationale de l'Écriture réunira un atelier de scénarios, un atelier de théâtre; accueillera en résidence des jeunes romanciers et organisera des soirées (poésie, slam, SMS...).

Sous l'égide de l'Association éQuinoxe, ce lieu unique offrira à la fois un cadre privilégié où auteurs et mentors pourront travailler sur des projets déjà avancés, dans tous les domaines de l'écriture; mais aussi un espace de rencontre convivial et protégé où artistes et professionnels pourront nouer des relations à la fois artistiques et professionnelles, pour favoriser la production des oeuvres des auteurs invités et susciter des collaborations futures...  
Pour que l'écriture de demain trouve un nouvel élan au sein de la Maison Internationale d'Écriture éQuinoxe.



## PARTENAIRES ET SPONSORS /PARTNERS AND SPONSORS



DOMINIQUE MARZOTTO  
VICE PRÉSIDENTE /  
VICE PRESIDENT

Comme tout ce qui touche à l'écriture, l'évocation de l'acte créateur d'un scénariste donne des frissons.

On imagine mal notre monde actuel, si moderne et rapide et tellement visuel, sans l'écrit, sous toutes ses formes.

La passion de la lecture peut pousser à l'amour de l'écriture... la preuve!

*Like everything which involves writing, exploring the creation of a screen writer is thrilling. One does not imagine our world, so modern and fast and increasingly visual, without writing in all its forms and varieties.*

*The passion for reading challenges the love for writing!*

## *WILLIAM R HEARST III*

À l'origine d'une grande expérience cinématographique, il y a le scénario. Il décrit l'arc de l'histoire et définit les personnages qui vont vivre sous nos yeux. éQuinoxe/To Be Continued est la première institution internationale qui défend l'écriture cinématographique, en tirant son inspiration du monde entier. En soutenant cet atelier, je félicite et j'encourage tous les nouveaux talents et leurs nouvelles idées - avec le temps, ils seront une source d'originalité pour le cinéma.

*The core of a great movie experience begins with the screenplay. It describes the arc of the story, and defines the characters who will pass before our eyes. éQuinoxe/To Be Continued is the premier international institution which promotes writing for the movies. It draws inspiration from the entire world.*

*My support for their program is just one way of saying "Bravo" to the new talents, and their new ideas - as time passes they will be the source of originality in cinema.*

## L'AVENTURE EVIAN ET ÉQUINOXE QUI DÉBUTE AUJOURD'HUI EST AVANT TOUT L'HISTOIRE D'UNE RENCONTRE

## THE ADVENTURE EVIAN AND EQUINOXE WHICH STARTS TODAY IS THE STORY OF AN ENCOUNTER



Quel lien peut-on trouver entre des bébés en patins à roulettes, une bouteille dessinée par le couturier Britannique Paul Smith et les Ateliers d'écriture Equinoxe? Un seul, l'inspiration, génératrice d'émotion.

C'est donc tout naturellement qu'Evian s'est associée pour la troisième édition consécutive aux Ateliers Equinoxe dans leur "quête créatrice" des scénarii de demain.

Destins croisés que ceux du scénario présenté lors des ateliers Evian Equinoxe et de la goutte d'eau tombée sur le plateau de Gavot à Evian...

Le premier va se nourrir de la richesse de l'expérience et du talent des maîtres intervenants qu'ils soient scénaristes, réalisateurs ou metteurs en scène pour se transformer, sans jamais se dénaturer, en un scénario de grand film "label Equinoxe".

La seconde, quant à elle, mettra plus de 15 ans à traverser la roche millénaire des Alpes, à se purifier et se charger de la mineralité particulière de ce site unique, pour se transformer en goutte d'eau minérale naturelle d'Evian.

C'est donc également pour soutenir et "protéger" ce processus créatif si proche de celui de son eau minérale qu'Evian s'est associée à Equinoxe.

*What link can be found between babies on rollerblades, a bottle designed by the British designer Paul Smith and the Equinoxe workshops? Only one; inspiration, a source of emotion.*

*This is why, for the 3rd year running, Evian has associated its name with Equinoxe in their creative quest for the screenwriters of tomorrow.*

*We can compare the screenplay presented during the Evian Equinoxe workshops and the drop of water falling on the Plateau de Gavot in Evian...*

*The first will nourish itself of the richness of the experience and talent of the advisors, whether they are screenwriters or film directors, to transform, without ever changing its core into the screenplay for a great movie worthy of the Equinoxe label.*

*The second will take 15 years to cross the millennial rock of the Alps, purifying itself and absorbing minerals, which are specific to this unique place, to transform itself into a drop of Evian natural mineral water.*

*It's with a view to support and protect this creative process, which is so close to its water that Evian has partnered up with Equinoxe.  
Evian Equinoxe, inspiration at its source.*



Depuis sa création en 1993, éQuinoxe affiche avec force son ambition pour le cinéma : permettre à des histoires ancrées culturellement de rencontrer un public international en soumettant au regard expert de grands noms du cinéma mondial les scénarios d'auteurs venus eux aussi d'horizons très divers.

En 16 années d'existence, éQuinoxe a ainsi organisé 32 ateliers, reçu environ 10 000 scénarios, sélectionné 300 scénaristes et réuni plus de 300 intervenants.

Je tiens à saluer le travail accompli par Noëlle Deschamps et son équipe, son enthousiasme et sa pugnacité au service des auteurs et du 7<sup>ème</sup> art.

Avoir de l'ambition pour le cinéma est aussi le mot d'ordre du CNC.

*Since its creation in 1993, éQuinoxe demonstrates with force its ambition for cinema: to enable culturally anchored stories to meet an international public in submitting screenplays of authors coming from different horizons to the professional scrutiny of some of the greatest names of international cinema, In 17 years of existence, éQuinoxe has organized 32 workshops; received around 10000 screenplays and selected 300 screenwriters who met with more than 300 advisors.*

*I'd like to pay tribute to the work accomplished by Noëlle Deschamps and her team, her enthusiasm and her dedication for authors and cinema.*

*To have ambition for Cinema is also the purpose of the CNC.*



La Cité de l'architecture & du patrimoine, inaugurée en 2007, est entièrement dédiée à la promotion de l'architecture du présent comme du passé. A la fois musée, institut d'architecture contemporaine et école, elle se propose d'être un grand centre de diffusion de la connaissance pour tout ce qui touche à la qualité de l'architecture, à la valorisation du patrimoine et à la préservation de l'environnement urbain.

Située au palais de Chaillot, face à la Tour Eiffel, la Cité de l'architecture & du patrimoine présente dans son musée près de 1000 années d'ornementations et de créations architecturales. Un parcours sur 8000 m<sup>2</sup> invite à un véritable voyage parmi les trésors du patrimoine et de l'architecture française, du Moyen-âge à nos jours. Se côtoient ainsi le portail de Chartres, la coupole peinte de la cathédrale de Cahors et un appartement de la Cité radieuse de Le Corbusier, reproduits en vraie grandeur. Maquettes, vidéos, dessins, complètent les collections.

Des expositions temporaires diversifiées (monographies d'architectes, expositions d'actualité, expositions ateliers pour le jeune public...), proposent un regard ciblé sur l'histoire ou les enjeux d'aujourd'hui.

*The Cité de l'architecture et du patrimoine, unveiled in 2007 is entirely dedicated to the promotion of architecture of the present as well as the past. It serves as a museum, an institute for contemporary architecture and a school. It aims to be a great centre for the spreading of knowledge for all fields and topics related to the quality of architecture, to the valorization of architectural heritage and to the preservation of the urban environment.*

*Located at the Palais Chaillot, facing the Eiffel Tower, the Cité de l'architecture et du patrimoine presents about 1000 years of ornamentations and architectural creations, over 8000 square meters. It is an invitation to a real journey through the treasures of French national heritage and architecture, from the Middle Ages until today.*

*A place where such reproductions of such marvels as the portal from Chartres, the painted coupole of the Cahors Cathedral and an apartment of the Cité Radieuse of Le Corbusier meet. Scale models, videos and drawings complete these collections. Various temporary exhibitions (architects' monographs, exhibition of recent work, workshops for the younger audience...) present a focused view on history or contemporary challenges.*

Je remercie Elsa, pour sa présence lumineuse a mes côtés depuis 10 ans, ambitieuse et positive pour l'association.  
Les intervenants de cette 33<sup>ème</sup> session pour répondre toujours aussi généreusement en donnant de leur temps et de leur talent.  
Le partenaire de la première heure, le CNC pour son soutien sans faille,  
Monsieur Frédéric Mitterand, Ministre de la Culture, pour ses encouragements pour notre action d'aujourd'hui et de demain,  
Evian pour avoir été source d'inspiration depuis 2007, et particulièrement Anne Thevenet Abtibol et Michael Aidan,  
Dominique Marzotto pour nous permettre de réaliser cet atelier avec enthousiasme et générosité et pour nos projets d'avenir,  
William R. Hearst pour sa présence discrète mais fidèle depuis 7 ans,  
La Cité de l'Architecture, l'hôtel Raphaël (partenaire des Salons littéraires), le Café de Flore, le Café Carlu, pour leur accueil,  
Le Cap Seguin pour nous offrir la célébration de ce 33<sup>ème</sup> Atelier avec spontanéité et bienveillance.  
Je remercie tous les membres du conseil d'administration d'Equinoxe pour leur constance attentive et tout particulièrement Yoann qui oeuvre depuis 8 ans pour l'association sans relâche, Caroline, qui comme au premier jour, a soufflé son enthousiasme et sa disponibilité pour de nouvelles aventures, Didier pour son engagement et Laetitia qui nous rejoint avec professionnalisme et entrain.....

Et enfin Yves Jules et Chloé pour leur patience et leur affection pour cet enfant turbulent qu'est EQUINOXE....

To Be Continued...

Noëlle Deschamps

Je remercie Elsa, pour sa présence lumineuse a mes côtés depuis 10 ans, ambitieuse et positive pour l'association.  
Les intervenants de cette 33<sup>ème</sup> session pour répondre toujours aussi généreusement en donnant de leur temps et de leur talent.  
Le partenaire de la première heure, le CNC pour son soutien sans faille,  
Monsieur Frédéric Mitterand, Ministre de la Culture, pour ses encouragements pour notre action d'aujourd'hui et de demain,  
Evian pour avoir été source d'inspiration depuis 2007, et particulièrement Anne Thevenet Abtibol et Michael Aidan,  
Dominique Marzotto pour nous permettre de réaliser cet atelier avec enthousiasme et générosité et pour nos projets d'avenir,  
William R. Hearst pour sa présence discrète mais fidèle depuis 7 ans,  
La Cité de l'Architecture, l'hôtel Raphaël (partenaire des Salons littéraires), le Café de Flore, le Café Carlu, pour leur accueil,  
Le Cap Seguin pour nous offrir la célébration de ce 33<sup>ème</sup> Atelier avec spontanéité et bienveillance.  
Je remercie tous les membres du conseil d'administration d'Equinoxe pour leur constance attentive et tout particulièrement Yoann qui oeuvre depuis 8 ans pour l'association sans relâche, Caroline, qui comme au premier jour, a soufflé son enthousiasme et sa disponibilité pour de nouvelles aventures, Didier pour son engagement et Laetitia qui nous rejoint avec professionnalisme et entrain.....

Et enfin Yves Jules et Chloé pour leur patience et leur affection pour cet enfant turbulent qu'est EQUINOXE....

To Be Continued...

Noëlle Deschamps

# éQuinoxe



RAPHAEL  
PARIS

éQuinoxe  
43, rue Beaubourg  
75 003 Paris  
tél. + 33 (0)1 47 55 11 89  
www.equinoxetbc.fr  
equinoxetbc@equinoxetbc.fr

RELATIONS PRESSE  
Hopscotch  
Laureline Schwarz  
lschwarz@hopscotch.fr  
tél. + 33 (0)1 58 65 00 35

CRÉATION GRAPHIQUE  
D-ZEN  
d-zen@d-zen.com

MISE À JOUR 33<sup>e</sup> ATELIER  
ÉQUINOXE  
Laurent Caron  
www.millimetre.fr  
laurent@millimetre.fr